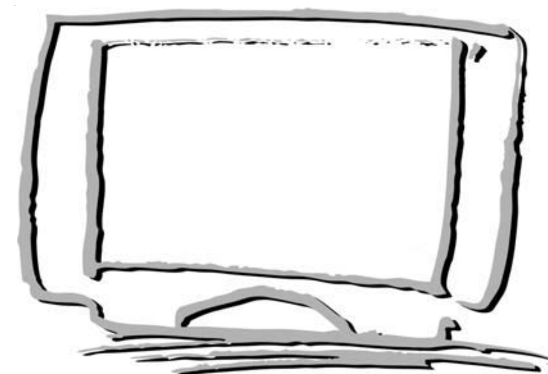
COLOUR TV SET
POSTE DE TÉLÉVISION EN COULEURS
FARBFERNSEHER
KLEUREN TELEVISIETOESTEL

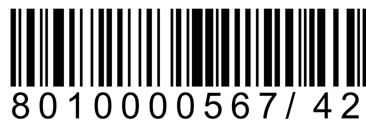
SALORA



CT1435TDVX

USER MANUAL (GB)
MANUEL D'INSTRUCTION (F)
BEDIENUNGSANLEITUNG (D)
GEBRUIKSAANWIJZING (NL)





Contents



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu Entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.



Bescherm ons milieu: doe elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval.

Breng alle elektronische apparatuur die u niet meer gebruikt, bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.

Dit helpt de mogelijke negatieve gevolgen van onjuiste inzameling voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Dit draagt bij aan het recycling en andere vormen van hergebruik van elektronische apparatuur.

Voor meer informatie betreffende waar u de apparatuur kunt inzamelen, kunt u krijgen bij uw plaatselijke autoriteit.



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



Protégeons notre environnement Les appareils électriques doivent être recyclées conformément à la loi en vigueur.
Rendre les appareils électriques non utilisés à des centres de récolte des déchets prévus à cet effet.
Ceci permet d'éviter les effets néfastes de ce type déchets sur l'environnement et sur la santé de l'homme.
Ceci contribue au recyclage ou à toute autre forme de réutilisation des appareils électriques et électroniques.
Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités compétentes en la matière.

QUICK START GUIDE

1. Fit the Batteries into the Remote Control according to the diagram in the battery compartment.
2. Plug your main home aerial into the TV set.
3. Plug your TV into the mains and switch ON using the ⏻ button on the front panel. If your TV screen does not light up, press the **P+**, **P-** key or any number key on the hand unit to cancel standby mode.
4. On your hand unit press the **MENU** key 2 times. *The **Install** menu will appear on the screen.*
5. On your hand unit press the **OK** key. *Your TV will now automatically tune and store your local TV stations. This may take a few minutes.*

On completion, some units automatically show the **Organize** menu for checking, labeling and moving the programmes: see **" Customise your stored programmes"** on page 8, or leave it for later. To turn off the **Organize** menu for now and view the full picture, press the **MENU** key twice.

6. Select a programme using the **P+** and **P-** keys or the number keys.

! WARNING !

7. If you will forget lock code or dial it wrongly, press remote control key **PP** 3 times. You should change code or disable the lock after TV will switch on (look 9p.).

Refer to the instruction booklet for further information about the many other facilities.

Note:

When there is no signal in the aerial socket, the screen of TV is blue.

Thank you for purchasing your colour TV. Please read this instruction book carefully. You will learn how to use the TV set and what to do to prolong its service life.

Operating tips

Safety:

- Do not place anything on the television and ensure a minimum distance of 10cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- If your television mains lead or plug becomes damaged or requires replacement, switch off your television, remove the plug from the socket and call a qualified service engineer.
- Always situate your television on a solid and steady surface.
- Never use a make-shift stand fixed with wood screws.
- This television is meant to be used in the home in moderate climates (not in tropical climates) . Other use might be dangerous.
- Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
- Never let anyone, especially children, push small objects into ventilation slots.
- Route the mains lead where it will not be walked on, crushed, chafed, cut or damaged in any way.
- Pull the mains plug out of the wall socket and disconnect the aerial during thunderstorms.
- Do not use the television near water, for example near a bath, sink, and pool or in any damp environment. Do not place objects filled with liquids, such as flower vases, on top of the television.
- If you have spilt liquid into your television, or it fails to operate correctly, switch it off, disconnect the plug and call a qualified service engineer. Never remove the back cover.
- Ensure that the ventiliation is not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Take attention to the environmental aspects of battery disposal.

Caution:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Your television is in conformity with the safety requirements of standard EN 60065.

Position:

For best results, choose a position where light does not fall directly on the screen and away from sources of heat. Do not put objects with magnetic field nearby the television or it could affect the quality of the colours.

Cleaning:

Switch off and unplug the television and use only a lightly dampened soft cloth to clean it. Do not use chemically active substances as these may damage the cabinet finish.

Standby:

For convenience your television can be switched to standby with the remote control. To preserve optimum picture quality (by de-magnetising the picture tube), we advise you to switch off your television at the on/off switch regularly.

Het tv-toestel stel

Het televisietoestel	1 stuk
De gebruiksaanwijzing	1 stuk
De afstandsbediening	1 stuk
De verpakkingsdoos	1 stuk

Belangrijkste technische data

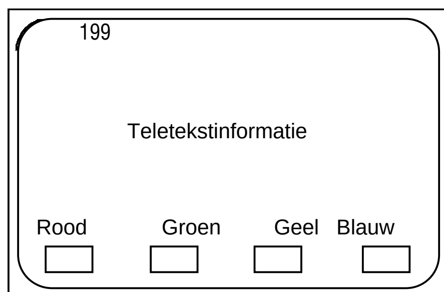
TV systeem	PAL/SECAM BG/DK
DVD system	DVD/SVCD/VCD/CD/DVD-R/CD-R/CD-RW Kodak CD compatible/PAL/NTSC/MULTI TV system MPEG I/ MPEG II/ JPEG H263/ CDG/CDI
De ontvangen kanalen	VHF-L-E2 – S6 (metrieke diapason) VHF-H – S7 – S41 (metrieke diapason) UHF-E21-E69 (decimetrieke diapason)
Laser	IGERth 650 nm, 780 nm
Frequency	DVD : 48KHz pulse modulation 20Hz-22KHz 96KHz pulse modulation 20Hz-22KHz CD Audio frequency: 20Hz-22KHz
S/N	>90dB
Audio dynamic	>85dB

De aansluitbus van de uitwendige antenne	Standaard 75 Ohm
Het aantal van onthouden programma's	99
Maximaal uitgangsvermogen van het geluid	2 W
Vereisingen voor de stroomvoorziening	~170-245 V, 50 Hz
Maximaal gebruiksvermogen	100 W
Afmetingen en gewicht	33 cm model: W 358 x H 392 x D 384 mm /10.5 kg

Bediening van teletext (alleen voor de modellen met de teletext)

1. Selecteert u het kanaal met de afstandsbediening dat de teletekstinformatie uitzendt.
2. Roept u de teletekstmodus met de toets **TV/TXT** uit.
3. Vorm het nummer van de gewenste pagina met de toetsen **0** tot **9** (altijd 3 cijfers). De paginateller van uw toestel begint te zoeken en vervolgens verschijnt uw gekozen pagina met de teletekstrubrieken.

Paginanummer



Druk op de gekleurde toets van de afstandsbediening. Pagina's met de gekleurde rechthoeken van dezelfde kleur verschijnen op het scherm.

4. Om de teletekstmodus te verlaten druk op de toets **TV/TXT**.

Opmerkingen:

1. Als de televisiezender geen teletekst uitzendt, dan verschijnt op de bovenkant van het scherm de zwarte lijn met het paginanummer.
2. Bediening van teletekst met andere toetsen is op pagina's 42 en 43 beschreven ("De toetsen van de afstandsbediening").

Switching on

1. Remove the battery cover from the remote control unit and install two AAA type batteries according to the diagram inside the battery compartment. Replace the battery cover.
2. Connect your aerial to the TV set.
3. Connect your TV to a 230 VAC power socket.
4. Switch on your TV with the Ⓘ switch on the front panel. The red light will be illuminated. If the screen does not light up, press a button **P-** or **P+** on the front of the television set or any of the keys **P-**, **P+**, **0**, **1**, **...**, **9** and with **POWER** key on the remote control.

Notes:

1. After switching the television set on by using Ⓘ front panel button, the set switches to the same mode it was before switching of by this button. If TV set was switched off by using the remote control key **POWER**, it switches to standby and the indicator on the front panel turns red.
2. After switching television set from standby to operating status, the red indicator go down.

Control of TV set by using MENU tables

Your television set is controlled by using MENU tables **Picture**, **Install**, **Setup**. These tables appear on the screen after pressing remote control button **MENU** one or more times. The television set parameters and their values are arranged in these MENU tables. The line of table with required parameter you can select by using the remote control keys **P+** or **P-**, and to change this parameter by using keys **V+** or **V-**. MENU tables from the TV screen disappears after pressing the remote control key **MENU** one or several times or about after 5 seconds after the last action in these tables.

Setup
Timer
Organize
Function
Language

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Note: The selected line in table is highlighted in red.

Selecting the menu language

The selection of language is the following:

1. Press the **MENU** key on the remote control 3 times. The menu **Setup** will appear on the screen.
2. Use the **P+** or **P-** to select **Language**.
3. Press **OK**. The table with languages will appear on the screen.
4. Use the **P+** or **P-** to select the language you require.
5. Press the **MENU** key two times to switch off the **Setup** menu.

Setup
Timer
Organize
Function
Language

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Adjusting the picture

Press the **MENU** key on the remote control. The **Picture** menu will appear on the screen. The required picture parameter you can select by using remote control keys **P+**, **P-**, and to change value of this parameter by using keys **V+**, **V-**.

Picture
Brightness
Contrast
Colour
Sharpness

Tuning your television set

You can tune your television set in two ways: automatically or manually. The automatic tuning is completed in the following way:

1. Press **MENU** key 2 times. The **Install** menu will appear on the screen.

2. Using the remote control keys **P+** or **P-** select line **Auto Tune**.

3. Press **OK**. Your TV will now automatically tune and store all your local TV stations. This will take a few minutes. On completion of automatic tuning the first programme is automatically shown on the screen and you can select the desired programme by using the remote control buttons **P+**, **P-**, **0**, **1**, **...**, **9** or front panel buttons **P+**, **P-**.

Install
Auto Tune
Manual Tune
Fine Tune
Store

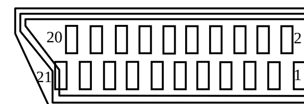
4. For labelling, moving or hiding of tuned programmes you can use the menu **Organize**. Usage of this menu is described in page 8.

AV regimes

Druk een of meerdere malen op de toets **AV** om de nodige regimes van uitwendige signaalbronnen uit te kiezen:

AV1,**AV2** selecteert beeld- en geluidsingang in een aaneenschakeling **SCART** of **AV** respectievelijk. Wordt voor het rechtstreeks aanschakelen van een satellietschotel, videorecorder of ander toetsel gebruikt.

RGB selecteert de ingang van een rood, groen en blauw signaal in een aaneenschakeling **SCART**. Wordt gebruikt voor een rechtstreekse aanschakeling van spelletjes en andere signalen.



Korte instructie voor de ingebruikname van het televisietoestel en selectie van tv-kanalen

1. Stop de 2 batterijen in de afstandsbediening volgens het schema dat op de afstandsbediening staat.
2. Stop de stekker van de tv-antenne in de aansluitbus van het toestel.
3. Sluit het snoer aan op het stroomnet (~170-245 V) en druk op de aan/uit - toets op het voorkantpaneel van het tv-toestel. Als het scherm niet verschijnt, druk dan op de **P-** of **P+** of **0**, **1**, **2**, **...**, **9** toets op de afstandsbediening of op de toets **P+**, **P-** op het voorkantpaneel van het televisietoestel om het tv-toestel van de wachtstand naar de werkmodus over te schakelen.
4. Druk 2 keer op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Installeren** zal op het scherm verschijnen.
5. Druk op de toets **OK**. Nu zullen alle beschikbare tv-programma’s in het geheugen worden opgeslagen. Dat zal enkele minuten duren. Na afloop zal het eerste gevonden programma weergegeven worden. **Programmeren** als het beschreven is op (“Bewerking van de opgeslagde tv-programma’s”).
6. Nu kan u de programma’s kiezen en verwisselen met de toetsen **P+**, **P-** of **0**, **1**, **2**, **...**, **9** van de afstandsbediening ofwel met de toetsen **P+**, **P-** van het voorkantpaneel van het televisietoestel.

Opmerking:
Als er in de antenneaansluitbus een signaal verdwijnt, verschijnt het scherm in het blauw.

De toetsen van de afstandsbediening



SIZE Om de teletekstpagina te vergroten. Op de teletekst modus druk verschillende keren op deze toets om het bovenste deel van de teletekstpagina te vergoten, om het onderste deel van de teletekstpagina te vergroten en vervolgens op de normale grootte over te gaan.

MIX De TXT/TV toets. Druk op deze toets om gelijktijdig de weergave van teletekst en de tv-programma te zien. Druk vervolgens om enkel de weergave van teletekst te zien.

AV Om de AV-regimes AV1, AV2, RGB, TV te selecteren (nader beschreven in de hoofdstuk “AV regimes”).

SUBCODE Om de subpaginas van teletekst te kiezen. Sommige teletekstpagina’s bevatten de aanvullende subpagina’s. Druk op deze toets voor de rechtstreekse keuze van de subpagina’s. Druk op de toets en voer vier cijfers van het gewenste subpaginanummer in (bijvoorbeeld voer de cijfers 0002 in voor de subpagina 2). Als de subpagina wordt gevonden, verschijnt ze op het scherm. Om naar de pagina terug te keren, druk herhaaldelijk op deze toets.

STOP Om de automatische afwisseling van de pagina’s te onderbreken.

CANCEL De toets voor het onderbreken van een weergave van een gezocht teletekstpagina. Terwijl de paginateller een gewenste teletekstpagina zoekt, ziet u de tv-programma en het gezochte paginanummer flitst op het scherm. Als er een pagina wordt gevonden stopt het flitsen van het paginanummer. Druk vervolgens op deze toets om de gewenste pagina op het scherm te zien.

REVEAL Om verborgen informatie (bijvoorbeeld: oplossingen) te doen verschijnen. Druk herhaaldelijk om de tekst te doen verdwijnen.

INDEX Om de zoektocht van het geselecteerde pagina weer te beginnen.

P.P Druk op de toets om de vier voorinstellingen van het beeld te kiezen (**“Favourite”** (favoriet), **“Standard”** (standaard), **“Soft”** (zacht) en **“Dynamic”** (vergroot)). De betekenis **Favourite** wordt op de **MENU** tafel **Picture** geselecteerd.

ANALOG Rechtstreeks kiezen van analogische bedieningsfuncties.

SLEEP Voor het instellen van een tijdsduur waarna automatisch naar de wachtstand wordt overgeschakeld. Druk verschillende keren op de toets om die tijdsduur elke keer met 10 minuten te verlengen (van 10 tot 120 minuten). Om deze functie te annuleren druk verschillende keren op deze toest tot er een nulpunt gekozen is. Na elk drukken zal de gezette tijdsduur op het scherm verschijnen.

STATUS Druk op deze toets om een nummer, kleuren- en beeldstandaard van het weergegeven progamma te zien. Indien u twee keer drukt, zal er de gezette actuele tijd getoond worden (indien gezet). Om de stopwatch te verlaten druk herhaaldelijk op deze toets.

Opmerking: de toetsen van teletekst werken enkel in modellen met teletekst.

Notes:

1. For better picture quality your VCR or satellite receiver should be connected to **SCART** socket on your TV set.
2. If you do not use the **SCART** socket, for receiving VCR signal via aerial socket a programme with number 99 is recommended.

Manual tuning

The manual tuning is only necessary if:

a) you want to tone tune a particular programme,
b) the signal of programme is weak.

The manual tuning of TV you should perform in this way:

1. Press the **MENU** key on the remote control 2 times. The menu **Install** will appear on the screen.
2. With the **Install** menu on the screen, using the remote control key **P+** or **P-**, highlight **Manual Tune**.
3. Press **V+** or **V-** keys to start searching in the direction required. Each time a programme is found the search will stop. Repeat until the programme you require is found. This programme must be stored into a memory.
4. With **Install** menu on the screen, using the **P+** or **P-** keys, highlight **Store**.
5. Press **OK**. The **Install** menu with highlighted **Store** will appear on the screen.
6. Using the **P+** or **P-** keys on the remote control highlight **Program Pr--**.
7. Using the **V+** or **V-** keys on the remote control select required programme number (for example, **Program Pr.10**).
8. Using the **P+** or **P-** keys on remote control highlight **Store** and press **OK**. The **OK** will appear on the screen to confirm a successful store.

Install
Auto Tune
Manual Tune
Fine Tune
Store

Program Pr--
Store

Note:

For tuning and storing other programs, you should press the **MENU** key and repeat steps from 2 to 8.

Automatic switching on and off

1. Press the **MENU** key on the remote control 3 times. The menu **Setup** will appear on the screen. Using the **P+** and **P-** keys, highlight **Timer**.
2. Press **OK**. The menu **Time** will appear on the screen. Using the **V+** and **V-** keys enter the correct time. The hours (00 to 23) are set by using **V-**, and the minutes (0 to 59) - by using **V+**.
3. Using the **P+** or **P-** keys, highlight **On Timer**, and using the **V-** and **V+** keys enter the time, at which you want TV set to switch **ON** from standby.
4. Using the **P+** or **P-** keys, highlight **Off Timer**, and using the **V-** and **V+** keys enter the time, at which you want TV set to switch to standby from **ON**.
5. Using the **P+** or **P-** keys, highlight **On Timer Pr--**, and using the **V-** and **V+** keys enter the number of programme which you want TV to turn on.

Setup
Timer
Organize
Function
Language

Time	--:--
On Timer	--:--
Off Timer	--:--
On Timer Pr	--

6. Press the **MENU** key twice to return to normal TV picture.

Note:

1. If you make a mistake or do not need automatic switching anymore, you can cancel it by selecting **Time** in **Setup** menu and pressing **OK** on the remote control.
2. To switch on and off TV set automatically it must be switched by using the **POWER** key ⓘ on the remote control. If you switch off the TV set by using button on the front panel, you will need re-enter the time.

Customizing your stored programmes

You can change succession of stored programmes, give titles to the programmes (**Label**), select standards of colour systems' (**Colour**) and sound (**RF Std**), hide programmes in list (**Skip**).

1. Press the **MENU** key on the remote control 3 times. The **Setup** menu will appear on the screen. Use the **P+** or **P-** keys to highlight **Organize**.
2. Press **OK**. The **Organize** menu will appear on the screen.

Moving programs.

3. With the **Organize** menu on the screen, use the **P+** or **P-** to select **Pr-**, and **V+** or **V-** to select the number of programme which you wish to move. Press the remote control key **PP**. The colour of the line will change to blue.
4. Use the **V+** or **V-** keys to select the destination programme number. Then press the remote control key **PP** and the programme will be moved into the new location.

Setup
Timer
Organize
Function
Language

Changing parameters of signal.

5. Use the **P+** or **P-** to select the parameter you wish to change: **Label** (programme title), **Colour** (colour system), **RF Std.** (sound standard), **Skip** (prog. hiding).
6. **Label**: Use the **V+** to select the position of character being added, and use the **P+** or **P-** to select the character from **A-Z**, **+**, **-**, **space**, **0 - 9**. The title can be up to four characters long.
   After selecting the first character, use the **V+** to pass to the next position, or use the **V-** to pass to the previous position, and then use the **P+** or **P-** to select the second character of title, etc.
7. **Colour**: Use the **V+** or **V-** to select the colour system: **Auto**, **PAL**, . It is recommended to select **Auto**.
8. **RF Std**.: Use the **V+** or **V-** to select the sound standard: **BG**. The wrong setting causes no sound.
9. **Skip**: Use the **V+** or **V-** to select **Yes** or **No**. If **Yes** is selected, your TV set will skip that programme when you step through the programme numbers using the **P+** or **P-** keys. You will be able to select this programme only by using keys **0**, **1**, **...**, **9**.
10. Press the **MENU** key twice to return to full TV picture.

Pr	01
Label	- - - -
Colour	AUTO
RF Std	BG
Skip	No

Speciale functies

Blauwe achtergrond wanneer er geen omroepsignaal te ontvangen is.

1. Druk 3 keer op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Instellingen** zal op het scherm verschijnen. Selecteert u de lijn met het item **Functie** uit de menu keuze met de toetsen **P+** of **P-** en dan druk op de toets **OK.**
2. De **Instellingen** menu keuze **Functie** zal op het scherm verschijnen. Selecteert u de lijn **Blauw** met de toets **P+** of **P-** en zet de blauwe achtergrond aan (**Ja**) of Function uit (**Nee**) met de toets **V+** of **V-**.

Instellingen
Timer
Programmeren
Functie
Taal

Kinderslot.

3. Selecteert u de lijn **Vergrend.** met de toets **P+** of **P-** en activeer de slotsfunctie met de toets **V+** of **V-** (**Ja**). Bovenaan het scherm zal het item **Toets - - -** verschijnen.
4. Voer de driecijfercode met de toetsen **0**, **1**, **…**, **9** in die u <u>**noodzakelijkerwijs**</u> moet onthouden. Om de **Instellingen** menu keuze te verlaten druk 4 keer op de toets **MENU.**
5. Om het tv-toestel aan te zetten moet u de code invoeren met de toetsen **0**, **1**, **…**, **9**.
6. Om de ingevoerde code uit te zetten roept u de **Instellingen Functie** menu keuze op, selecteert u vervolgens de lijn **Vergrend.** en zet u de slotsfunctie uit met de toetsen **V+** of **V-** (**Nee**).

Blauw	Ja
Vergrend.	
Nee	

Opmerking: Indien u de code voor de slotfunctie foutief hebt ingevoerd of vergeten bent, drukt u 3 maall op de knop PP op de afstandsbediening. Na het insschakelen van het tv-toestel wijzigt u de code of schakelt u de slotfunctie uit.

De toetsen van de afstandsbediening

ⓘ **POWER** Om het televisietoestel in de wachtstand te zetten. Deze toets zet het televisietoestel gedeeltelijk uit. Het scherm vervaagt, en het groene lampje aan de voorkantpaneel van het televisietoestel verandert in het rood. Om het televisietoestel aan te zetten druk op de toetsen **P+, P** -, **0,1,…9** van de afstandsbediening of op de toetsen **P+, P-** aan het voorkantpaneel van het televisietoestel.

MUTE Om het geluid uit te schakelen. Om het geluid weer aan te schakelen druk nogmaals op deze toets of op de toetsen **V+, V -.**

TV/TXT Om teletekst op te reopen. Om op televisiemodus over te gaan druk nogmaals op deze toets.

0,1,...,9 Om rechtstreeks een programma of een gewenste pagina van teletekst te kiezen.

MENU Om de menu’s op te roepen. Om de **MENU** keuzes te verlaten druk herhaaldelijk een of twee keer op deze toets.

OK Om de geselecteerde **MENU** keuze op te roepen.

P+,P - Deze toetsen worden gebruikt om een programma uit te kiezen. Met deze toetsen wordt volgend of vorig programma hoger of lager gekozen. Ook worden ze gebruikt om te navigeren binnen de **MENU** keuzes en om te bewerken parameters uit te kiezen uit de **MENU** keuzes.
In de teletekst regime worden ze gebruikt om volgend en vorig pagina uit te kiezen.

-/— Om het enkel of dubbel programmanummer uit te kiezen.

RECALL Om naar het vorige programma terug te keren.

V+, V – Om het gewenste geluidsvolume te zetten. Ook worden deze toetsen gebruikt voor de bewerking van parameters uit de geselecteerde **MENU** keuzes.
De gekleurde toetsen (**ROOD, GROEN, GEEL, BLAUW**) zijn bestemd voor het selecteren van de teletekst paginagroepen (afhankelijk van de eigenschapen van uitgezonden teletekst).

5. Selecteert u de lijn met het item **Prog. Pr--** uit de menu keuze met de toetsen **P+** of **P-**. Voer het gewenste programmanummer met de toetsen **V+** en **V-** in waarnaar het tv-toestel zich automatisch moet overschakelen.
6. Om de menu keuze **Instellingen** te verlaten druk twee keren op de toets **MENU**.

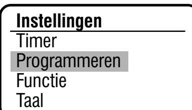
Opmerking:

1. Indien er tijdens het instellen van een tijd een fout is ontstaan of er geen noodzakelijkheid meer is voor het tv-toestel zich automatisch aan- of uit te zetten, mag u de gezette tijdswaarde anulleren door middel van het drukken op de toets **OK** van de afstandsbediening bij een geselecteerde bepaalde lijn uit de **Instellingen** menu keuze **Timer**.
2. Om het tv-toestel automatisch aan- of uit te zetten, moet het tv-toestel met de toets **POWER** van de afstandsbediening uitgeschakeld worden. Indien het toestel met de aan/uit- toets was uitgeschakeld, moeten de tijdswaarden opnieuw ingevoerd worden.

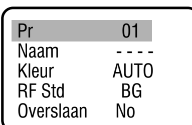
Bewerking van de opgeslagen tv-programma’s

Indien u dit wenst, kan u de zenders verplaatsen, de programma’s labelen (**Naam**), de standaarden van de kleurensystemen (**Kleur**) en geluid (**RF Std**) zetten en de programma’s onderbergen (**Overslaan**).

1. Druk 3 keren op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Instellingen** zal op het scherm verschijnen. Selecteert u de lijn met het item **Programmeren** uit de menu keuze met de toetsen **P+** of **P-**.



2. Druk op de toets **OK** van de afstandsbediening. De **Instellingen** menu keuze **Programmeren** zal op het scherm verschijnen. Verplaatsing van de programma’s.
3. Selecteert u de lijn met het item **Pr - -** uit de menu keuze **Programmeren** met de toets **P+** of **P-**. Voer het nummer van een programma dat u wenst te veranderen in. Druk op de toets **PP** van de afstandsbediening. De kleur van de lijn zal naar blauwe veranderen.



4. Vervolgens selecteert u het gewenste programmanummer waarnaar u het gelabelde programma wenst te verplaatsen. Druk op de toets **PP** van de afstandsbediening om het programma naar een nieuwe positie te erplaatsen.

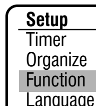
Verandering van de signaalparameters.

5. Selecteert u de parameter die u wenst te veranderen met de toetsen **P+** en **P-**: **Naam** (programmanaam), **Kleur** (kelurensysteem), **RF Std.** (geluidstandaard), **Overslaan** (verborgen van het programma).
6. **Naam:** selecteert u de symboolpositie van de gewenste programmanaam met de toets **V+** en met de toetsen **P+** en **P-** kiest u het nodige symbool uit de in het rond veranderende symbolen uit (**A-Z**, **+**, **-**, **tussenruimte**, **0-9**). De programmanaam mag maximaal uit vier symbolen bestaan. Na het selecteren van het eerste symbool schakel naar de volgende positie met de toets **V+** of naar de vorige positie met de toets **V-** over, en voer het tweede symbool van de programmanaam in, enz..
7. **Kleur:** selecteert u het gewenste kleurensysteem met de toetsen **V+** of **V-**: **AUTO**, **PAL**, **NTSC1**, **NTSC2**. We raden u aan het systeem **AUTO**.
8. **RF Std:** selecteert u de uitgezonden geluidstandaard met de toetsen **V+** of **V-**: **BG**. Bij onjuist selecteren zal er geen geluid zijn.
9. **Overslaan:** selecteert u **Ja** of **Nee** met de toetsen **V+** of **V-**. Indien u **Ja** hebt gekozen, zal uw tv-toestel het geselecteerde tv-programma niet vertonen, wanneer u van een naar ander programma met de toetsen **P+** of **P-** overschakelt. Dit progamma mag enkel met de toetsen **0**, **1**, **…**, **9** van de afstandsbediening ingevoerd worden.
10. Om de menu’s te verlaten, druk twee keer op de toets **MENU**.

Special functions

Blue screen when there is no TV signal

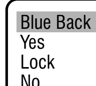
1. Press the **MENU** key on the remote control3 times. The **Setup** menu will appear on the screen. Use the **P+** or **P-** keys to highlight **Function** and then press **OK**.



2. The **Function** menu will appear on the screen. Use the **P+** or **P-** keys to highlight **Blue Back**, and then the **V+** or **V-** keys to switch on (**Yes**) or switch off (**No**) blue background.

Switch on lock

3. Use the **P+** or **P-** keys to highlight **Lock**, and then the **V+** or **V-** keys to activate the lock (**Yes**). The **Key - - -** note will appear on the screen.



4. Using the **0**, **1**, **...**, **9** keys enter three digit code and memorize it necessarily. Leave the **Setup** menu by pressing the **MENU** key 4 times.
5. When lock is activated, and you want switch on **TV**, you must enter the code by using the **0**, **1**, **...**, **9** keys.
6. If you want cancel the code, you must select the **Setup Function** menu, then highlight **Lock**, and using the **V+** or **V-** keys cancel the lock (**No**).

Note: If you will forget lock code or dial it wrongly, press remote control key **PP** 3 times. You should change code or disable the lock after TV will switch on.

Functions of remote control

POWER The key for switching TV to standby. Switches your TV partly off. The green indicator on front panel turns to red. If you want to switch TV on, you must pres the **P+**, **P-**, **0**, **1**, **...**, **9** keys and with **POWER** key on the remote control or the **P+**, **P-** keys on front panel.

MUTE Switches the sound off. Pres the key again or **V+**, **V-** to restore the sound.

TV/TXT Teletext key. Press it to select Teletext. Press again to restore TV picture.

0, 1, ..., 9 Using the **0**, **1**,**...**, **9** keys, the required programs or Teletext pages are selected.

MENU **MENU** key. Press it to select MENU. If you want to switch the menu off, press this key one or two times more.

OK Enter key. Press to enter menu selections.

P+, P- Programme selection keys. Selects the next or the previous stored programme. Also used to highlight the function you wish to use within menu. The keys of the next or the previous page in Teletext mode.

-/-- Selection of one-figure or two-figure programme number.

RECALL A key for return to the previous programme.

V+, V- Volume keys. Adjust sound volume. Also adjust the settings of menu. Coloured keys **RED**, **GREEN**, **YELLOW**, **BLUE** keys are used for quick access to Teletext topics (depends on Teletext properties).

SIZE Page expand key. In Teletext mode, press to enlarge top half of the page. Press again to enlarge the bottom half. Press again to return to normal size.

Functions of remote control



MIX Teletext/picture mix key. In Teletext mode press to show TV picture and Teletext together. Press again to return to Teletext.

AV AV modes' key. By pressing this key the **AV1**, **AV2**, **RGB**, **TV** are selected in series (more details in chapter "AV modes").

SUBCODE Sub-page key. In Teletext mode press to select sub-pages. Some pages may be multiple in Teletext. The sub-page key allows accessing any of these pages directly. Press sub-page key and enter four digits for the page you need, e.g. page 2 would be entered as 0002. When the sub-page has been found it will be displayed. Press the sub-page key again to return to normal page sequence.

STOP Stop key. In Teletext mode press to stop and start the automatic alternation of sub-pages.

CANCEL Interrupt key. In Teletext mode press to watch TV while waiting for a Teletext page to be found. At this time the number of page is flashing. When page is found, the number stops flashing. Press the interrupt key again to display the page.

REVEAL In Teletext mode press to reveal hidden text (e.g. answers). Press again to hide this text.

INDEX In Teletext mode press to start the search of displayed page again.

P.P Normalise key. Press to cycle through four sets of picture settings: "**Favourite**", "**Standard**", "**Soft**" and "**Dynamic**". The settings of **Favourite** are adjusted in the **Picture** menu.

ANALOG Direct selection of picture and sound control.

SLEEP Sleep Timer key. Press to set the time after which the TV set automatically switches into standby mode. Each pressing of the key increments the time by 10 minutes up to 2 hours. To disable, repeatedly press the key until the set time returns to zero. The set time is displayed on the screen for a short time after each key press.

STATUS Press to display the number of current programme, the standard of colours and sound. Press again to display the current time (if it was entered). Press one more time to switch off the clock display.

Press **"TV/DVD"** key to select TV or DVD mode.
Press and hold few seconds **"TV"** key to switch remote control to TV mode.
To activate DVD mode- press and hold few seconds **"DVD"** key.
DVD ready : press **"POWER"** key to get ready DVD player.

Handmatig vastleggen van tv-kanalen in het geheugen

Handmatig vastleggen in het geheugen wordt gebruikt wanneer:
a) er gewenst is een bepaald tv-kanaal te instaleren,
b) er is slechte ontvangst van een bepaald tv-kanaal.
Het wordt als volgt gemaakt:

1. Druk 2 keren op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Installeren** zal op het scherm verschijnen.
2. Selecteert u de lijn met het item **Man - zoeken** uit de menu keuze **Installeren** met de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening.
3. Om het zoeken van een programma te beginnen druk op de toets **V+** of **V-** van de afstandsbediening afhankelijk van de richting van het zoeken. Wanneer er een programma wordt gevonden, stopt het verdere zoeken. Om een andere tv-programma te vinden en vast te leggen gebruik weer de toetsen **V+** of **V-** van de afstandsbediening. Dat wordt herhaald tot het gewenste tv-programma is gevonden. Dit programma moet in het geheugen vastgelegd worden.
4. Selecteert u de lijn met het item **Opslaan** uit de tafel **Installeren** met de toetsen **P+** of **P-**.
5. Druk op de toets **OK** van de afstandsbediening. De menu keuze **Installeren** met het item **Opslaan** zal op het scherm verschijnen.
6. Selecteert u de lijn met het item **Programma Pr--** met de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening.
7. Voer het gewenste programmanummer in met de toetsen **V+** of **V-** van de afstandsbediening (bijvoorbeeld: **Programma Pr10**).
8. Selecteert u de lijn met het item **Opslaan** met de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening en druk op de toets **OK** van de afstandsbediening. Het item **OK** zal op het scherm verschijnen. Het programma is vastgelegd.

Installeren
Auto - zoeken
Man - zoeken
Fijnafstemmen
Opslaan

Programma Pr--
Opslaan

Opmerking:
Voor de afstemming en vastleggen in het geheugen van andere tv-programma's druk telkens op de toets **MENU** en herhaal de stappen 2 tot 8.

Het instellen van een tijdsduur waarna het toestel automatisch wordt aangezet en uitgeschakeld

1. Druk3 keren op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Instellingen** zal op het scherm verschijnen. Selecteert u de lijn met het item **Timer** met de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening.
2. Druk op de toets **OK** van de afstandsbediening. De menu keuze **Instellingen** met het item **Tijd** zal op het scherm verschijnen. Voer de actuele tijd in met de toetsen **V+** en **V-** van de afstandsbediening.
De uur (van 00 tot 23) wordt met de toets **V+** gezet en de minute (van 0 tot 59) met de toets **V-**.
3. Selecteert u de lijn met het item **Start** uit de menu keuze **Tijd** met de toetsen **P+** of **P**- en stel de tijdstip in wanneer het tv-toestel zich uit de wachtstand naar de werkingsmodus moet overschakelen.
4. Vervolgens selecteerd u de lijn met het item **Eind** uit de menu keuze met de toetsen **P+** of **P-**. Stel de tijdsduur in waarna het tv-toestel auomatisch naar de wachtstand moet overschakelen.

Instellingen
Timer
Programmeren
Functie
Taal

Tijd --:--
Start --:--
Eind --:--
Prog. Pr --

Aanpassing van de analoge beeld parameters

Druk op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze zal op het scherm verschijnen. Selecteert uw gewenste beeldparameter met behulp van de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening, en pas met behulp van de toetsen **V+** en **V-** aan.

Beeld
Helderheid
Contrast
Kleur
Scherpte

Voorinstellen van tv-programma's

Installatie van de beschikbare tv-programma's is mogelijk op twee manieren: automatisch en handmatig. Automatische installatie van tv-programma's wordt uitgevoerd als volgt:

1. Druk 2 keren op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Installeren** zal op het scherm verschijnen.

2. Selecteert u de lijn met het item **Auto - zoeken** uit de menu keuze **Installeren**.

3. Druk op de toets **OK**. Nu zullen alle beschikbare tv-programma's in het geheugen worden opgeslagen. Dat zal enkele minuten duren. Store Na afloop zal het eerste gevonden programma weergegeven worden. Dan kan u programma's selecteren en naar ander programma overschakelen met de toetsen **P+**, **P-**, **0**, **1**, **...**, **9** van de afstandsbediening ofwel met de toetsen **P+**, **P-** van het voorkantpaneel van het tv-toestel.

Installeren
Auto - zoeken
Man - zoeken
Fijnafstemmen
Opslaan

4. Gebruik de MENU keuze **Programmeren** voor het noemen en sorteren van de geselecteerde programma's.

Opmerkingen:

1. Om een betere beeldskwaliteit te bereiken sluit videorecorder of Satellietschotel in de aansluitsbus SCART van het tv-toestel aan.
2. Indien u uw videorecorder niet in de aansluitsbus SCART van het tv-toestel aansluit, is het aanbevolen voor de ontvangst van het VCR-signaal via de antenne-aansluitbus het programa 99 te gebruiken.

AV modes

The required outer signal source you can select by pressing the **AV** key on the remote control.

AV1 Selects video and audio inputs on the **SCART** connectors. Used for direct connection of VCR, satellite receiver, etc.

AV2 Selects video and audio inputs from the front of the television. Used for direct connection of camcorder.

RGB Selects red, green and blue signal inputs on the **SCART** connector. Used for the direct connection of game machines and other equipment.

Television package

TV set	-1pc.
Operating instruction	-1pc.
Remote control	-1pc.
Packing box	-1pc.

Technical specification

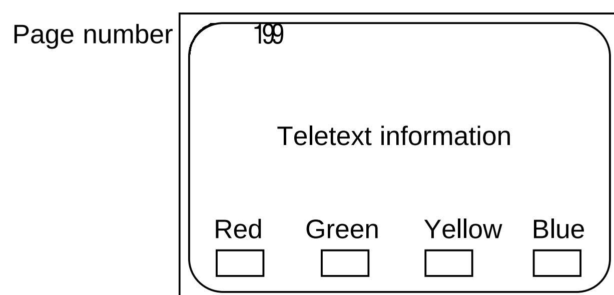
TV standard	PAL/SECAM BG/DK
DVD standard	DVD/SVCD/VCD/CD/DVD-R/CD-R/CD-RW Kodak CD compatible/PAL/NTSC/MULTI TV system compatible Support MPEG I/MPEG II/JPEG H263/MP3/CDG/CDI
Diagonal screen size (viewable)	15": 33 cm
Laser	Semi-conductor laser, wave IGERth 650nm, 780nm
TV channels	VHF-L - E2 - S6 (metric diapason) VHF-H - S7 - S41 (metric diapason) UHF - E21-E69 (decimetric diapason)
Frequency range	DVD liner sound: 48KHz pulse modulation 20Hz-22KHz 96KHz pulse modulation 20Hz-22KHz CD Audio frequency: 20Hz-22KHz
S/N	>90dB
Audio dynamic range	>85dB
Aerial socket	standard 75 Ohm socket
Programs' memory	99
Maximum sound output	2 W
Power requirement	AC 170 - 245 V, 50Hz
Power consumption (max)	100 W
Dimensions / Weight	14": 358 x 392 x 384 mm / 10,5 kg

Using Teletext

1.Use the remote control to select a programme with Teletext information.

2.Switch on the Teletext by pressing **TV/TXT**.

3.Using the **0**, **1**, **...**, **9** keys on the remote control enter page number (3 digits). Your TV set will search for the indicated Teletext page. After moment the Teletext page will appear on the TV screen.



Page numbers in coloured rectangulars will appear at bottom of the screen. You can select these pages by pressing corresponding coloured buttons.

4.To return to the normal TV picture, press the **TV/TXT** key.

Notes:

1.If TV station does not broadcast Teletext information, so after switching Teletext on, a black line with page number appear in the top of the screen.

2.The control of Teletext by using other buttons is described in the chapter "Functions of remote control".

3. Sound level not are adjustable when teletext function are on.

Ingebruikname van het televisietoestel

1. Verwijder het deksel van de afstandsbediening en stop de 2 AAA-batterijen in de afstandsbediening volgens het schema dat op de afstandsbediening staat. Bedek de afstandsbediening met het deksel.
2. Stop de stekker van de tv-antenne in de connector van het toestel.
3. Sluit het snoer aan op het stroomnet (~170-245 V).
4. Druk op de aan/uit - toets op het voorkantpaneel van het toestel. Een rood lampje zal op het paneel verlichten. Als het scherm niet verschijnt, druk dan op de **P-** of **P+** toets op het voorkantpaneel van het televisietoestel of op eender welke toets van de afstandsbediening, bijvoorbeeld **P-**, **P+**, **0**, **1**, **…**, **9**.

Opmerking:

1. Bij het aanzetten met de aan/uit - toets op het voorkantpaneel van het toestel zet het televisietoestel zich in de toestand aan, in welke het voor het uitschakelen met dezelfde toets was:

- het toestel zet zich in de wachtstand als het met de toets **POWER** op de afstandsbediening uitgeschakeld was. In dit regime licht het helderrood lampje op aan het voorkant paneel van het toestel.

Bediening van het televisietoestel met behulp van de menu keuzes

Uw televisietoestel wordt met behulp van de **MENU** keuzes **Beeld**, **Installeren**, **Instellingen** bedient, die op het beeld verschijnen, wanneer er op de toets **MENU** op de afstandsbediening een of meerdere keren gedrukt wordt. Op de **MENU** keuzes staan er in de lijnen namen van de parameters van het televisietoestel en de manieren, waarop deze parameters afgestemd en gekozen worden.

De tafellijn, waarop de gewenste parameter staat, wordt door middel van het drukken op de **P+** of **P-** toets gekozen en de afstemming van deze parameter wordt met behulp van de toetsen **V+** of **V-** uitgevoerd. De **MENU** keuzes verdwijnen uit het beeld na het drukken een of meerdere keren op de **MENU** toets van de afstandsbediening of 5 sec. vanaf de laatste operatie binnen deze keuzes.

Opmerking: De uitgekozen tafellijn verschijnt in het rood.

Instellingen
Timer
Programmeren
Functie
Taal

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Taalkeuze van de bedieningsgrafiek

De aantekeningen van de bedieningsgrafiek van het televisietoestel zijn in verschillende talen mogelijk.Taalkeuze van de grafiek wordt op de volgende manier gemaakt:

1. Druk 3 keer op de toets **MENU** van de afstandsbediening. De menu keuze **Instellingen** zal op het scherm verschijnen.
2. Druk op de toetsen **P+** of **P-** en kies de lijn in de menu keuze met het item **Taal**.
3. Druk op de toets **OK**. De tafel met de taalnamen zal op het beeldverschijnen.
4. Kies uw gewenste taal met behulp van de toetsen **P+** of **P-** van de afstandsbediening.
5. Druk twee keer op de toets **MENU** van de afstandsbediening om de tafel **Instellingen** uit het scherm te laten verdwijnen.

Instellingen
Timer
Programmeren
Functie
Taal

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Wij danken u hartelijk voor uw aanschaf van dit kleuren televisietoestel. Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing. Daarvan zult u leren kennen hoe het televisietoestel te bedienen en hoe het te onderhouden voor een langdurige en goede werking.

Algemene instructies

Veiligheid:

- Leg niets op het televisietoestel en laat rondom het toestel een ruimte vrij van tenminste10cm.
- Indien het aansluitingsnoer of de stekker van uw toestel beschadigd is, schakel het toestel uit, haal de steker uit de wandcontactdoos en neem contact op met de servicedienst.
- Plaats uw tv-toestel altijd op een stevige en stabiele ondergrond.
- Fixeer uw toestel nooit door middel van houtschroeven.
- Uw televisietoestel moet worden gebruikt binnenhuis onder normale klimatologische omstandigheden. Gebruiken onder andere omstandigheden is gevaarlijk.
- Laat niemand, zeker geen kinderen kleine voorwerpen door de ventilatierooster van het toestel ooit te steken.
- Plaats het aansluitingsnoer op dergelijke manier dat er niet getrapt, gewrijvd op wordt, het niet geperforeerd of op een andere manier beschadigd wordt.
- Haal de steker uit de wandcontactdoos en de stekker van de tv-antenne uit de aansluitbus wanneer het onweerd.
- Stel uw televisietoestel nooit aan water bloot zoals dichtbij het bad, gootsteen, zwembad of in andere vochtige omgeving. Leg geen voorwerpen, vooral geen bloempotten op uw toestel.
- Indien er een vloeistof binnen het toestel geraakt is of er tijdens de werking een defect onstond is of het toestel kapot is, schakel dan het toestel uit, haal de stekker uit de wandcontactdoos en neem contact op met de servicedienst.

Uw televisietoestel voldoet aan de veiligheidsvereisingen van de standaard EN 60065.

Plaatsing:

Om het beste beeld te zien, plaats het televisietoestel uit de buurt van fel zonlicht en warmtebronnen. Plaats geen magnetische voorwerpen dichtbij het toestel, omdat de beeldbuis niet bestand is tegen de uitwendige magnetische velden en de kleurenkwaliteit kan erdoor verslechteren.

Reiniging:

Schakel het televisietoestel uit. Gebruik een vochtig zacht stuk stof voor de reiniging. Gebruik geen chemisch actieve schoonmaakmiddelen, omdat u de afwerkingen van het toestel zou kunnen beschadigen.

Wachtstand:

Voor het uitschakelen van het televisietoestel kan u gebruik maken van de wachtstandtoets van de afstandsbediening. Om de optimale beeldskwaliteit te verzekeren gebruik de Aan/Uit - toets. Indien het tv-toestel met de aan/uit toets was uitgeschakeld, moet u dan de vroeger gezette tijdswaarden opnieuw invoeren.

Sommaire

Cher client,

Nous voudrions vous remercier pour l'achat de ce poste de télévision en couleurs. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instruction qui vous permettra de s'instruire comment utiliser votre poste de télévision afin qu'il fonctionne correctement et longtemps.

INSTRUCTIONS GENERALES

Sécurité :

- Ne rien poser sur l'appareil. Il est recommandé de laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.
- Si vous remarquez des fractures du fil de réseau électrique ou la prise mâle est endommagée, éteignez le poste de télévision, débranchez la prise mâle et conseillez un réparateur des postes de télévision.
- Posez votre poste de télévision sur une surface solide.
- Ne jamais fixer votre poste de télévision à l'aide des vis de fixation.
- Votre téléviseur doit être exploité dans des locaux aux conditions d'un climat habituel. Il est dangereux de l'exploiter dans des conditions de climat inhabituelles.
- Ne jamais laisser personne ou les enfants à introduire des pièces fines par des ouvertures de ventilation.
- Le fil de réseaux doit être conduit d'une telle manière qu'il ne soit pas piétiné, usé, percé ou endommagé d'une autre manière.
- Débranchez la prise mâle du réseau électrique et la fiche de l'antenne lors d'un éventuel tonnerre.
- Ne pas poser votre poste de télévision à proximité de l'eau; par exemple dans la salle de bain, à proximité d'une piscine ou dans des autres locaux humides. Ne rien déposer sur la surface de votre poste de télévision, surtout des pots à fleurs.
- Si au cours du fonctionnement de votre poste de télévision des liquides ont passé à l'intérieure du téléviseur, vous avez remarqué que votre appareil est défectueux ou le téléviseur est tombé en panne il est conseillé de l'éteindre, débrancher la prise mâle et consulter un réparateur des postes de télévision.

Votre poste de télévision est conforme aux standards de sécurité EN 60065.

Mise en place :

Pour obtenir une image parfaite il est conseillé de poser votre poste de télévision d'une telle façon que les rayons directs de soleil n'éclairent pas l'écran de l'appareil et que le téléviseur ne soit pas posé à proximité d'une source de chaleur.

Nettoyage :

Eteignez le poste de télévision avant le nettoyage. Utilisez un chiffon doux et légèrement humide afin de nettoyer votre poste de télévision. Ne pas utiliser des matières chimiquement actives puisque cela peut endommager la carcasse de votre poste de télévision.

Mise en veille (stand-by) :

Mise en marche du poste est très commode en utilisant la touche du mode stand-by de la télécommande. Il est conseillé d'utiliser la touche de réseau marche-arrêt du téléviseur afin d'assurer une qualité d'image optimale (à cause d'une démagnétisation de kinescope).

Inhoudsopgave

Lieferumfang des Fernsehgerätes

Das Fernsehgerät (TV)	- 1 Stück
Bedienungsanleitung	- 1 Stück
Fernbedienung (FB)	- 1 Stück
Verpackungskarton	- 1 Stück

Technische Daten

Fernsehsystem	PAL/SECAM BG/DK
DVD system	DVD/SVCD/VCD/CD/DVD-R/CD-R/CD-RW Kodak CD/PAL/NTSC/MULTI TV system compatible MPEG I/MPEG II/JPEG H263/CDG/CDI
Bildröhre (sichtbar)	33 cm
Laser	IGERth 650 nm, 780 nm
Empfangsbereich	VHF-L - E2 - S6 (Meterwellen- Frequenz) VHF-H - S7 - S41 (Meterwellen- Frequenz) UHF - E21-E69 (Dezimeterwellen- Frequenz)
Frequenz	DVD : 48KHz pulse modulation 20Hz-22KHz 96KHz pulse modulation 20Hz-22KHz CD Audio frequenz : 20Hz-22KHz
S/N	>90dB
Audio dynamic range	>85dB
Antennenanschluß	Standard- Antennenbuchse 75 Ohm
Programmspeicherplätze	99
Maximale Ton- Ausgangsleistung	2 W
Netzanschluß	~170 - 245 V, 50 Hz
Maximale Leistungsaufnahme des Fernseh-Gerätes	100 W
Abmessungen / Gewicht	14” : W 358 x H 392 x D 384 mm/ 10,5 kg

Mise en marche du poste de télévision

1. Enlevez le couvercle au dos de la télécommande et mettez les piles de types AAA comme cela indique le schéma sur la télécommande. Remettez le couvercle.
2. Insérer la fiche d’antenne dans la prise située à l’arrière de l’appareil.
3. Brancher le cordon d’alimentation sur le secteur (~230V).
4. Appuyer sur la touche ⏻ sur le devant de l’appareil – un voyant s’allume en rouge. Si l’écran de l’appareil ne s’illumine pas appuyez sur la touche **P-** ou **P+** du panneau de commande ou bien sur une des touches **P-**, **P+**, **0**, **1**, **...**, **9** de la télécommande.

Remarque :

1. Après avoir mis en marche l’appareil à l’aide de la touche ⏻ le poste de télévision se met en marche dans l’état dans lequel il a été éteint.

- L’appareil se met en veille s’il a été éteint par la touche de la télécommande **POWER**. Le voyant s’allume d’une manière intense en couleur rouge lors du fonctionnement de l’appareil dans ce régime.

Réglage du téléviseur par les tableaux MENU

Votre appareil est opéré à l’aide des tableaux **Image**, **Installer**, **Réglage** de MENU. Les tableaux s’affichent après avoir appuyé une ou plusieurs fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Les titres des paramètres de l’appareil ainsi que les modes de leurs raccordements et de choix sont indiqués dans les tableaux de MENU en une ligne séparée.

Une ligne portant le titre du paramètre de votre choix et de raccordement et sélectionnée à l’aide des touches **P-** et **P+** de la télécommande alors que le réglage des paramètres se fait à l’aide des touches **V+** et **V-** de la télécommande. Les tableaux de réglage MENU disparaissent de l’écran soit après avoir appuyé sur la touche **MENU** soit dans ~ 5 secondes après la dernière mise à jour des paramètres de l’appareil.

Remarque:

Une ligne sélectionnée d’un tableau s’illumine en couleur rouge.

Réglage
Horloge
Organiser
Fonction
Langage

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Choix de langue du réglage

Les inscriptions du système de réglage de l’appareil sont disponibles en langues diverses. La langue du réglage peut être sélectionnée d’une manière suivante :

1. Appuyez 3 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Réglage** s’affiche sur l’écran.
2. A l’aide des touches **P-** et **P+** de télécommande sélectionnez l’inscription **Langage**.
3. Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande - le tableau avec une liste des langues s’affiche sur l’écran.
4. A l’aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande sélectionnez la ligne du tableau portant l’inscription de langue de votre choix.
5. Appuyez deux fois sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le tableau **Réglage** disparaisse de l’écran de l’appareil.

Réglage
Horloge
Organiser
Fonction
Langage

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Réglage des paramètres analogiques de l'Image

Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Image** s'affiche sur l'écran. Les paramètres de l'image souhaités peuvent être sélectionnés à l'aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande alors que le réglage s'effectue à l'aide des touches **V+**, **V-**.

Image
Luminosité
Contraste
Couleur
Finesse

Recherche et mémorisation des chaînes

La recherche des chaînes diffusées peut se faire en deux manières : automatique ou manuelle. Pour effectuer une recherche automatique il est conseillé de suivre l'ordre suivant :

Installer
Recher Auto
Recher Man
Reglage fin
Memoriser

1. Appuyez 2 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Installer** s'affiche sur l'écran.
2. Appuyez la touche **OK** de la télécommande. Un tableau **Mondial** s'affiche sur l'écran de l'appareil.
3. A l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Mondial**, **France** ou **Les deux** suivant les standards de télévision des chaînes de votre choix.

Remarque : Les points 2 et 3 peuvent être effectués uniquement sur les téléviseurs au standard SECAM L/L'.

4. Appuyez sur la touche **OK**. Le téléviseur règle et mémorise toutes les chaînes qui sont diffusées dans votre pays. La recherche automatique et la mémorisation des chaînes peuvent prendre quelques minutes. Après avoir trouvé toutes les chaînes le téléviseur se met sur la première chaîne mémorisée. Dès ce moment vous pouvez passer d'une chaîne à l'autre à l'aide des touches **P+**, **P-**, **0**, **1**, **... 9** de la télécommande ou à l'aide des touches **P+**, **P-** à l'avant de l'appareil.
5. Utilisez le tableau **Organiser** du MENU afin d'intituler les chaînes retrouvées, les renuméroter ou les cacher.

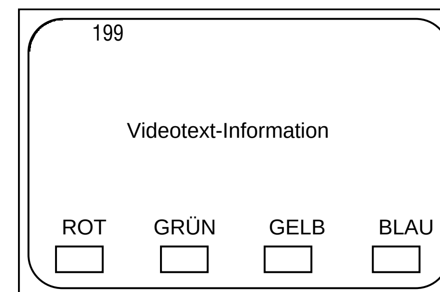
Mondial
France
Les deux

Remarques :

1. Afin d'obtenir une meilleure qualité de l'image il est conseillé de raccorder un magnétoscope ou un récepteur satellite à la prise SCART de l'appareil.
2. Si le magnétoscope n'est pas raccordé à la prise SCART de l'appareil il est conseillé d'utiliser la prise d'antenne afin de recevoir le signal du magnétoscope en utilisant la chaîne 99.

Steuerung des Videotextes (nur für Modelle mit Videotext)

1. Mit der FB wählen Sie den TV-Sender, der auch die Videotext-Information sendet.
2. Mit der Taste **TV/TXT** schalten Sie den Videotext-Modus ein.
2. Mit FB- Tasten **0,1,...9** wählen Sie die gewünschte Seite (3 Ziffern). Ihr Fernsehgerät fängt an, die von Ihnen gewählte Videotext-Seite zu suchen. Kurz danach, erscheint auf dem Bildschirm die von Ihnen gewählte Seite und die Videotext-Information.



4. Um zum TV-Modus zurückzukehren, drücken Sie die Taste **TV/TXT**.

Hinweise:

1. Sendet der Sender keine Videotext-Informationen, so wird nach dem Umschalten des Fernsehgerätes auf Videotext- Modus auf dem Bildschirm oben eine schwarze Zeile mit der Seitennummer eingeblendet.
2. Die Steuerung der Videotext- Informationen mit anderen Tasten wird im Text "Funktionen der Fernbedienungstasten (FB)" .

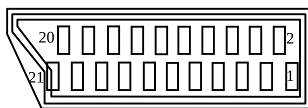
AV - Modus

Durch Betätigung der FB- Taste **AV** ein oder mehrere Male, wählen Sie den notwendigen Modus der äußeren Signalquellen:

AV1 -wählt den Bild- und Ton- Eingang in der Steckverbindung **SCART**. Wird zum direkten Anschluß eines Videogerätes, einer Satelliten- Empfangsanlage etc. benutzt.

AV2 -wählt den Bild- und Ton- Eingang in der Steckverbindung **AV**. Wird zum direkten Anschluß eines Videogerätes, einer Satelliten- Empfangsanlage etc. benutzt.

RGB -wählt den Signaleingang rot, grün und blau in der Steckverbindung **SCART**. Wird zum direkten Anschluß der Spiele und anderer Signale benutzt.



Kurzanleitung zur Erstinbetriebnahme und Einstellung der Programme des Fernsehgerätes

1. Legen Sie zwei Batterien in das Batteriefach der FB. Beachten Sie die Zeichnung auf der FB.
2. Stecken Sie den Antennenanschluß in die Antennenbuchse des Fernsehgerätes.
3. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose des Versorgungsnetzes an und drücken Sie die Netz- Taste auf der Vorderseite des Gerätes. Leuchtet der Bildschirm nicht auf, drücken Sie die Tasten **P+**, **P-** oder **0**, **1**, **...**, **9** auf der Fernbedienung, oder die Tasten **P+**, **P-** auf der Vorderseite des Fernsehgerätes, damit der Fernseher vom Bereitschaftsmodus zum TV-Modus umgeschaltet wird.
4. Drücken Sie 2 mal die FB- Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Sender**.
5. Drücken Sie die FB- Taste **OK**. Nun wird Ihr Fernsehgerät automatisch alle Sender einstellen und speichern. Dies wird einige Minuten dauern. Nach dem Suchvorgang schaltet das Fernsehgerät auf den ersten Programmplatz.
6. Jetzt können Sie die Programme auf die gewünschte Reihenfolge bringen, mit Hilfe der Tabelle **Programm** des Verzeichnisses **Einstellungen**, wie im Abschnitt "Ordnen der gespeicherten Programme" beschrieben.
7. Nun können die Programme mit FB- Tasten **P+**, **P-** oder **0**, **1**, **...**, **9**, und mit den Tasten **P+**, **P-** auf der Vorderseite des Fernsehgerätes gewählt und umgeschaltet werden.

Hinweise:

1. Bei Ausfall des Signals in der Antennenbuchse, leuchtet der Bildschirm des Fernsehgerätes blau.
2. Falls im Bildschirm Ihres Fernsehgerätes Meldungen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind (infolge der Wirkung äusserer Störungen) auftreten, betätigen Sie die FB- Taste **PP**. Der Fernseher schaltet zum gewöhnlichen Funktionsmodus um.

Recherche manuelle des chaînes

Recherche des chaînes d'une manière manuelle se fait dans les cas-où :

1. Vous avez l'intention de trouver une chaîne concrète ;
2. Le signal de la chaîne diffusée est très faible.

Pour effectuer la recherche manuellement il faut suivre l'ordre suivant :

1. Appuyez 2 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Installer** s'affiche sur l'écran.
2. A l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Recher Man**.
3. Appuyez la touche **OK** de la télécommande. Un tableau **Mondial** s'affiche sur l'écran.
4. A l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Mondial** ou **France** suivant le standard des chaînes de votre choix.

Installer
Recher Auto
Recher Man
Reglage fin
Memoriser

Remarque:

Les points 3 et 4 peuvent être effectués uniquement sur les téléviseurs au standard SECAM L/L'.

5. Afin de commencer la recherche des chaînes appuyez la touche **V+** ou **V-** de la télécommande suivant la direction de la recherche des chaînes. Après avoir trouvé la chaîne souhaitée la recherche s'arrête. Si vous voulez continuer à rechercher les autres chaînes il faudrait appuyer sur la touche **V+** ou **V-** de la télécommande. Répétez cette action jusqu'à ce que vous alliez trouver toutes les chaînes souhaitées. Une fois la chaîne souhaitée trouvée elle doit être mémorisée.

Mondial
France

6. Appuyez sur la touche **MENU**. Le tableau **Installer** s'affiche sur l'écran.
7. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne portant l'inscription **Memoriser** du tableau **Installer**.

Programme Pr --
Memoriser

8. Appuyez la touche **OK** de la télécommande. Le tableau **Installer** portant l'inscription **Memoriser** s'affiche sur l'écran.
9. A l'aide des touches **V+**, **V-** ou **0**, **1**, ...,**9** de la télécommande entrez le numéro souhaité de programme (par exemple **Program Pr. 10**).
10. A l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande sélectionnez la ligne du tableau portant l'inscription **Memoriser** et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande. Une inscription **OK** s'affiche sur l'écran de l'appareil approuvant la mémorisation d'une chaîne.

Remarque: Afin de rechercher et mémoriser des autres chaînes il faudrait chaque fois appuyer sur la touche **MENU** et suivre l'ordre prévu aux points 2-10.

Réglage automatique du temps de mise en marche et mise en veille du téléviseur

1. Appuyez3 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Réglage** s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Horloge**.
2. Appuyez la touche **OK** de la télécommande. Le tableau **Heure** de **Réglage** s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches **V-** ou **V+** de la télécommande entrez l'heure courante. Les heures (de **00** à **23**) sont établies à l'aide de la touche **V-** alors que les minutes (de **0** à **59**) sont établies à l'aide de la touche **V+** de la télécommande.

Réglage
Horloge
Organiser
Fonction
Langage

3. A l'aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Réveil ON** alors qu'à l'aide des touches **V-** ou **V+** de la télécommande entrez le temps souhaité de la mise en marche du téléviseur.
4. A l'aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande sélectionnez la ligne portant l'inscription **Réveil OFF**. A l'aide des touches **V-** ou **V+** de la télécommande entrez le temps de la mise en veille du téléviseur.

Heure --:--
Réveil ON --:--
Réveil OFF --:--
Réveil ON Pr --

5. Sélectionnez **Réveil ON Pr--** à l'aide des touches **P-** ou **P+** de la télécommande. A l'aide des touches **V-** ou **V+** entrez le numéro de la chaîne désirée qui doit apparaître au moment où l'appareil se mettra en marche.
6. Appuyez deux fois sur la touche **MENU** pour que le tableau **Réglage** disparaisse.

Remarque :

1. Après avoir commis une faute en entrant le temps de la mise en marche ou de la mise en veille du téléviseur ou dans le cas où vous n'auriez plus besoin d'utiliser la mise en marche ou la mise en veille automatique du téléviseur il vous suffit d'appuyer la touche **OK** de la télécommande si une sélection de la ligne adéquate du tableau **Heure** de **Réglage** avait été faite.
2. Pour que le téléviseur se met en marche ou en veille automatiquement il faut qu'il soit éteint à l'aide de la touche **POWER** de la télécommande. Si le téléviseur était éteint à l'aide de la touche ⓘ le temps sélectionné doit être entré de nouveau.

Classement des chaînes mémorisées

Vous pouvez : changer l'ordre des chaînes retrouvées suivant votre choix, accorder des titres aux chaînes (**Nom**), régler les standards du son (**RF Std**) et de l'image (**Couleur**) ainsi que de cacher les chaînes (**Pass**).

1. Appuyez 3 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Réglage** s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne portant l'inscription **Organiser**.
2. Appuyez sur la touche **OK**. Le tableau **Organiser** de **Réglage** s'affiche sur l'écran.

Changement de numération des chaînes.

3. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne **Pr - -** du tableau **Organiser** alors qu'à l'aide des touches **V-** ou **V+** entrez le numéro de la chaîne que vous voulez déplacer. Appuyez sur la touche **PP** de la télécommande. La couleur de la ligne change en couleur bleue.

Réglage
Horloge
Organiser
Fonction
Langage

4. A l'aide des touches **V-** ou **V+** sélectionnez le numéro de la chaîne à laquelle vous souhaitez passer la chaîne sélectionnée. Appuyez sur la touche **PP** de la télécommande et l'échange s'effectue.

Pr	01
Nom	- - - -
Couleur	AUTO
RF Std	BG
Pass	Non

Modification des paramètres du signal.

5. À l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier. **Nom** (le titre de la chaîne), **Couleur** (le système de couleur), **RF Std.** (le standard du son), **Pass** (cacher les chaînes).
6. Nom à l'aide de la touche **V+** sélectionnez la position du symbole de titre que vous voulez entrer alors qu'à l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez les symboles de **A** à **Z**, **+**, **-**, **espace**, **0 - 9**. Le titre peut être constitué uniquement de quatre symboles au maximum.
   Après avoir sélectionné le premier symbole du titre soit à l'aide de la touche **V+** procédez à la position suivante soit à l'aide de la touche **V-** à la position précédente et à l'aide des touches **P+** ou **P-** entrez le deuxième symbole du titre souhaité etc.
7. **Couleur** : à l'aide des touches **V+** ou **V-** sélectionnez le système de couleur souhaité : **Auto**, **PAL NTSC1**, **NTSC2**. Il est conseillé de sélectionner **Auto**.
8. **RF Std.** : à l'aide des touches **V+** ou **V-** sélectionnez le standard du son diffusé : **BG**, **LL1**. Une sélection d'un mauvais standard ne permettra pas entendre le son.
9. **Pass** : à l'aide des touches **V+** ou **V-** sélectionnez « **Oui** » ou « **Non** ». Si vous choisissez « **Oui** » le téléviseur passera la chaîne sélectionnée lors du passage d'une chaîne à l'autre à l'aide des touches **P+** ou **P-** de la télécommande. Vous pouvez voir cette chaîne uniquement à l'aide des touches **0**, **1**, **…**, **9** de la télécommande.
10. Pour revenir au régime de travail il suffit d'appuyer 2 fois sur la touche **MENU**.

Funktionen der Fernbedienungstasten (FB)



SIZE Taste der Zeilengröße. Durch Betätigung dieser Taste i Größe der oberen Seitenhälfte verdoppelt. Durch wiederholtes Drücken auf diese Taste wird die Größe der unteren Seitenhälfte verdoppelt. Durch das Drücken der Taste zum dritten Mal wird zur normalen Zeilengröße zurückgekehrt.

MIX TXT/TV-Taste. Wenn diese Taste im Videotext- Status gedrückt wird, erscheinen gleichzeitig auf dem Bildschirm der Videotext und das Bild des Fernsehers. Nach dem wiederholten Drücken dieser Taste auf dem Bildschirm bleibt nur der Videotext.

AV Taste des AV- Status. Durch folgerichtige Betätigung dieser Taste im TV-Status wird der Modus **AV1**, **AV2**, **RGB**, **TV** gewählt (mehr dazu im Abschnitt "AV- Status").

SUBCODE Seitenwahl- Taste. Durch Betätigung dieser Taste im Videotext- Status werden Seiten gewählt. Im Videotext können innerhalb der Seite zusätzliche Seiten gesendet werden. Diese Taste ermöglicht direkte Seitenwahl. Drücken Sie die Seitenwahl- Taste und geben Sie vier gewünschte Zahlen ein, z. B. für die Seite 2 sollte es 0002 sein. Sobald die Seite gefunden wird, wird sie indiziert. Drücken Sie die Taste noch mal, um zur angewählten Seite zurückzukehren.

STOP Stop- Taste. Durch Betätigung dieser Taste im Videotext- Status wird die automatische Seitenwahl gestoppt.

CANCEL Unterbrechungs- Taste. Durch Betätigung dieser Taste im Videotext- Status ist, solange die angewählte Seite gesucht wird, das Fernsehprogramm sichtbar. Die Nummer der gesuchten Videotext- Seite blinkt. Wenn die Seite gefunden wird, hört die Nummer auf zu blinken. Wenn die Taste gedrückt wird, erscheint auf dem Bildschirm die gefundene Videotext- Seite.

REVEAL Enthüllungs- Taste. Durch Betätigung dieser Taste im Videotext- Status wird der versteckte Text angezeigt (z. B. die Lösung von Quiz- Fragen). Nach erneuter Betätigung der Taste wird der Text versteckt.

INDEX Durch Betätigung dieser Taste im Videotext- Status kehren Sie auf die Videotext-Startseite zurück.

P.P Normalisierungs- Taste. Betätigen Sie diese Taste, um vier fixierte Bild- Parameter- Werte auszuwählen :"**Optimal**" (am besten passend), "**Standard**", "**Weich**" und "**Dynamik**" (vergrößert). Optimal- Wert wird im Verzeichnis MENU **Bild** eingestellt.

ANALOG Direkte Auswahl der analogen Steuerungsfunktionen.

SLEEP Taste des Zeitzählers der Abschaltautomatik. Nach der Betätigung dieser Taste schaltet das Fernsehgerät automatisch zum Bereitschaftsmodus um. Jedes Drücken auf die Taste erhöht die Abschaltzeit um 10 Minuten, insgesamt bis 2 Stunden. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste so oft, bis Sie den Null- Wert erreicht haben. Die gewählte Zeit wird kurz nach jedem Drücken auf die Taste im Bildschirm eingeblendet.

STATUS Nach Betätigung dieser Taste einmal, wird im Bildschirm der aktuelle Programmplatz, Farb- und Tonstandard eingeblendet.
Nach Betätigung dieser Taste zweimal, wird die eingestellte aktuelle Zeit eingeblendet (wenn vorher im Zeitzähler eingegeben). Um den Zeitzähler zu verlassen, betätigen Sie diese Taste erneut.

Hinweis: Die Videotext- Befehle sind nur bei Modellen mit Videotext möglich.

Spezialfunktionen

Blauer Bildschirm, wenn es kein TV Signal gibt.

1. Die **MENU** Taste an der Fernbedienung 3 mal drücken. **Setup** Menü erscheint auf dem Bildschirm. Die **P+** oder **P-** Tasten zu betätigen, um **Function** zu markieren, und dann **OK**-Taste drücken.

2. Das **Function** Menü wird auf dem Bildschirm erscheinen. Die **P+** oder **P-** Tasten zu betätigen, um **Blue Back** aufzurufen. Dann die **V+** oder **V-** Tasten zu betätigen, um den blauen Hintergrund einzuschalten **(Yes)** oder auszuschalten **(No)**.

Einstellungen
Uhrzeit
Programm
Funktion
Sprache

Lock einschalten

3. Die **P+** oder **P-** Tasten zu betätigen, um auf **Lock** zu setzen. Dann die **V+** oder **V-** Tasten zu betätigen, um Sperren **(Yes)** zu aktivieren. Das Zeichen **- - -** wird auf dem Bildschirm erscheinen.

Blaubild Ja
TV-Sperre Nein

4. Durch Drücken der Ziffertasten **0, 1, ..., 9** einen dreistelligen Code einzugeben und ihn prägen Sie sich ihn unbedingt ein. Durch 4-maliges Drücken der **MENU** Taste das **Setup** Menü verlassen.

5. Wenn Sperren aktiviert ist und Sie **TV** einschalten wollen, muss man mit Hilfe der Ziffertasten **0, 1, ..., 9** den Code eingeben.

6. Falls Sie den Code annullieren wollen, müssen Sie die **Setup Function** Menü aufrufen und auf **Lock** setzen, dann durch Drücken der **V+** oder **V-** Tasten **(No)** die Funktion Sperren freigeben.

Hinweis: Falls Sie den Sperrkode vergessen oder ihn falsch eingeben, drücken Sie dreimal die Taste **PP** an der Fernbedienung. Nachdem Sie den Fernsehgerät eingeschaltet haben, sollten Sie den Code ändern oder die Sperrfunktion deaktivieren.

Funktionen der Fernbedienungstasten (FB)

POWER Taste des Bereitschaftsmodus. Durch Betätigung dieser Taste wird Ihr Fernsehgerät teilweise ausgeschaltet. Um den Fernseher einzuschalten, drücken Sie die FB- Tasten **P+, P-, 0,1...9**, oder die Tasten **P+, P-** am Bedienfeld des Fernsehgerätes.

MUTE Stumm- Taste. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie diese Taste erneut oder die Tasten **V+**, **V-**.

TV/TXT Videotext- Wahl- Taste. Durch Betätigung dieser Taste wird das Fernsehgerät auf den Videotext- Status umgeschaltet. Um zum TV-Status zurückzukehren, drücken Sie die Taste erneut.

0,1,...,9 Mit Tasten **0,1...9** werden entsprechende Fernsehprogramme eingeschaltet oder gewünschte Videotext- Seiten geöffnet.

MENU **MENU**- Taste. Durch Betätigung dieser Taste erscheinen auf dem Bildschirm die MENU-Meldungen. Diese Meldungen verschwinden vom Bildschirm, sobald ein- oder zweimal auf diese Taste gedrückt wird.

OK Bestätigungs- Taste. Durch Betätigung dieser Taste wird die gewählte MENU- Meldung eingeschaltet.

P+, P- Programmwahl- Tasten. Durch Betätigung dieser Tasten wird das nächstfolgende oder das vorhergehende Programm eingeschaltet. Diese Tasten werden auch für die Auswahl der einzustellenden Werte in den MENU- Meldungen benutzt.
Im Videotext- Status sind das die Tasten für die nächstfolgende und vorhergehende Seite.

-/-- Auswahl einer ein- oder zweistelligen Programmnummer.

RECALL Taste für die Rückkehr zum vorhergehenden Programm.

V+, V- Tasten für die Lautstärkeregelung. Durch Betätigung dieser Tasten wird die gewünschte Lautstärke eingestellt. Diese Tasten werden auch zum Einstellen der Werte in den ausgewählten MENU- Meldungen benutzt.
Farbige Tasten - **ROT**, **GRÜN**, **GELB**, **BLAU** für die Wahl der Seitengruppen des Videotextes (abhängig von Empfangseigenschaften des Videotextes).

Fonctions spéciales

Le fond bleu signale que l'appareil n'arrive pas à capter un signal de télévision.

1. Appuyez 3 fois sur la touche **MENU** de la télécommande. Le tableau **Réglage** s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne portant l'inscription **Fonction** et appuyez sur la touche **OK**.
2. Le tableau **Fonction** de **Réglage** s'affiche sur l'écran. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne portant l'inscription **Fond bleu** alors qu'à l'aide des touches **V+** ou **V-** activez (**Oui**) ou désactivez (**Non**) le fond bleu.

Réglage
Horloge
Organiser
Fonction
Langage

Verrouillage de la mise en marche du téléviseur.

3. A l'aide des touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne **Verrouiller** et à l'aide des touches **V+** ou **V-** activez la fonction de verrouillage (**Oui**). L'inscription «**Clé - - -** » s'affiche à la partie supérieure du trame.

Fond bleu Oui
Verrouiller Non

4. A l'aide des touches **0**, **1**, **…**, **9** entrez le code de trois nombres que vous devez absolument mémoriser bien. Appuyez 4 fois sur la touche **MENU** pour quitter les tableaux de **Réglage**.
5. Il faudra entrer le code en utilisant les touches **0**, **1**, **…**, **9**, et activer la fonction de verrouillage afin de mettre en marche le téléviseur.
6. Afin de désactiver le code entré quittez le tableau **Fonction** de **Réglage** et, après avoir sélectionné la ligne portant l'inscription **Verrouiller**, utilisez les touches **V+** ou **V-** pour désactiver la fonction de clé (verrouillage) (**Non**).

Remarques:

Si vous avez oublié le code ou l'avez entré incorrectment appuyez 3 fois sur la touche **PP** de la télécommande. Au moment ou le poste de télévision s'allumera changez le code ou annuler la fonction de clef.

Les touches de la télécommande

POWER La touche permet de mettre le téléviseur en veille. Après avoir appuyé sur cette touche votre appareil fonctionne d'une manière partielle. L'écran s'éteint, le voyant de l'avant du téléviseur change du vert en rouge. Pour le remettre en marche appuyez sur les touches **P+**, **P-**, **0**,**1**, **…**, **9** de la télécommande ou sur les touches **P+** ou **P-** à l'avant du téléviseur.

MUTE Cette touche permet de supprimer le son. Pour rétablir le son il faut encore une fois appuyer sur cette touche ou sur les touches **V+** ou **V-** de la télécommande.

TV/TXT La touche d'appel du télétexte. Après avoir appuyé sur la touche le téléviseur passe du régime ordinaire au régime télétexte. Il faut encore une fois appuyer sur cette touche afin de quitter le télétexte.

0, 1…9 Les touches numériques **0**, **1**, **…**, **9** aident à accéder directement à la chaîne souhaitée ou à sélectionner la page désirée du télétexte en composant son numéro.

MENU La touche **MENU**. Des tableaux de MENU s'affichent après avoir appuyé sur la touche **MENU**. Pour que ces tableaux disparaisse de l'écran il faut appuyer une ou deux fois sur la touche **MENU**.

OK La touche d'affirmation. Après avoir appuyé sur cette touche un des tableaux souhaités de MENU est activé.

P+, P- Les touches de sélection des chaînes. Les touches aident à accéder à la chaîne inférieure ou supérieure. Elles sont aussi utilisées afin de régler les paramètres dans les tableaux de MENU. Lors du régime du télétexte elles aident à accéder la page inférieure ou supérieure.

- /- - Composition du numéro d'une chaîne à un ou deux chiffres

RECALL La touche est utilisée pour revenir à la chaîne précédente.

V+, V- Les touches du réglage de niveau sonore. Les touches sont utilisées pour sélectionner le niveau sonore. Elles sont aussi utilisées afin de régler les paramètres dans les tableaux de MENU. Les touches en couleur – **ROUGES**, **VERTES**, **JAUNES**, **BLEUES** permettent d'accéder aux rubriques ou aux pages correspondantes (Cela dépend des propriétés du télétexte diffusé).

Les touches de la télécommande



SIZE La touche d'agrandissement d'une page de télétexte. Aprčs avoir appuyé une fois sur cette touche la partie supérieure de la page est agrandie deux fois. Aprčs avoir appuyé encore une fois sur la touche la partie inférieure de la page est agrandie deux fois. Aprčs avoir appuyé la troisičme fois la page revient ą la dimension normale.

MIX La touche **TXT/TV** permet de voir le télétexte et l'image en mźme temps sur l'écran du téléviseur. L'activation du télétexte se fait aprčs avoir appuyé encore une fois sur la touche **MIX**.

AV La touche du régime **AV**. En appuyant la touche des options de différents régimes s'affichent d'une maničre successive sur l'écran: **AV1**, **AV2**, **RGB**, **TV** (une information plus détaillée est disponible ą la section « Régimes AV »).

SUBCODE La touche de l'alternance des sous-pages. Cette touche permet d'arrźter ou reprendre l'alternance des sous-pages. Des pages contiennent des sous-pages et cette touche permet directement sélectionner une page souhaitée. Appuyez la touche de sous-pages et entrez quatre chiffres que vous désirez. Par exemple, pour une page 2 il faudrait entrer 0002. Dčs que la sous-page est trouvée elle sera diffusée sur l'écran du téléviseur. Appuyez cette touche encore une fois pour revenir ą la page précédente.

STOP La touche **STOP**. Aprčs avoir appuyé la touche Stop lors du régime de télétexte l'alternance automatique des pages est terminée.

CANCEL La touche d'interruption. Lors de la recherche de la page souhaitée du télétexte la touche permet de voir un programme télévisé alors qu'en mźme temps le numéro de la page souhaitée clignote sur l'écran. Aprčs avoir retrouvé la page désirée le numéro de la page s'arrźte de clignoter. Appuyez la touche encore une fois pour voir la page désirée du télétexte.

REVEAL Aprčs avoir appuyé une fois la touche permet l'apparition ou la disparition des informations cachées (par exemple des réponses). Aprčs avoir appuyé encore une fois sur la touche l'information est de nouveau cachée.

INDEX Renouvelle la recherche de la page retrouvée lors du régime de télétexte.

P.P. La touche de normalisation permet de sélectionner 4 préréglages de l'image : « **Préférence** » (le plus convenable), « **Standard** » (de standard), « **Doux** » et « **Dynamique** » (agrandi). Le préréglage **Préférence** est établi ą l'aide du tableau **Image** de MENU.

ANALOG La touche permet de sélectionner directement des fonctions analogiques de direction.

SLEEP La touche de minuterie permet de sélectionner la durée de mise en veille automatique. Chaque fois que vous appuyez sur la touche la durée de mise en veille est prolongée de 10 minutes ą 2 heures. Pour annuler la mise en veille automatique appuyez la touche jusqu'au moment ou le sens zéro s'affiche sur l'écran. Chaque fois que vous appuyez sur la touche de **SLEEP** la durée sélectionnée de la mise en veille s'affiche sur l'écran pendant un certain temps.

Hinweis:

1. Ist ein Fehler beim Einstellen der Uhrzeit vorgekommen, oder wenn die Funktion des automatischen Ein - und Ausschalten nicht mehr nötig ist, kann man die angegebenen Zeitwerte durch Betätigung der FB - Taste **OK**, bei gewählter entsprechenden Zeile **Einstellungen** der Meldung **Zeit**, löschen.
2. Die Funktion des automatischen Ein- und Ausschalten des Fernsehgerätes kann nur funktionieren, wenn der Fernseher mit der FB - Taste ① **POWER** ausgeschaltet wurde. Wird das Gerät aus dem Netz ausgeschaltet, so ist die erneute Einstellung der Zeitwerte notwendig.

Ordnen der gespeicherten Programme

Sie können die Programme in die gewünschte Reihenfolge bringen, den Programmen **Titel** erteilen (**Name**), **Farbe**- (**Farbe**) und **Ton- Grundeinstellung** (**Norm**) nach Ihrem Wunsch einstellen und speichern, oder bestimmte Programme überspringen (**Aktiv**).

1. Drücken Sie 3 mal die FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **Einstellungen**. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus der Meldung die Zeile **Programm**.
2. Drücken Sie die FB - Taste **OK**. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **Programm**.

Einstellungen
Uhrzeit
Programm
Funktion
Sprache

Tauschen von Programmplätzen.

3. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus der Meldung **Programm** die Zeile **Pr--** und mit Tasten **V-** und **V+** die Nummer des Programmplatzes, den Sie ändern wollen. Drücken Sie die FB - Taste **PP**. Die Farbe der Anzeige auf dem Bildschirm wird blau.
4. Mit den FB - Tasten **V+** oder **V-** wählen Sie die Nummer des Programmplatzes, zu dem Sie das markierte Programm zuordnen wollen. Drücken Sie die FB - Taste **PP** und das Programm wird der neuen Position zugeordnet.

Pr	01
Name	- - - -
Farbe	AUTO
Norm	BG
Aktiv	Nein

Ändern der Signalwerte.

5. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie den Wert, den Sie ändern wollen: **Name** (Titel des Programms), **Farbe** (Farbsystem), **Norm** (Tonstandard), **Aktiv** (Überspringen des Programms).
6. **Name**: Mit den FB- Tasten **V+** oder **V-** wählen Sie die Position des Symbols für den gewünschten Titel und mit Tasten **P+** und **P-** geben Sie den gewünschten Titel aus den umlaufenden Zeichen **A-Z,+,-, Interval, 0-9** ein. Der Titel darf aus maximal vier Symbolen bestehen.
   Nach der Eingabe des ersten Zeichens des Titels können Sie durch Betätigung der Taste **V+** zur nächsten Position übergehen oder mit der Taste **V-** zur vorherigen zurückkehren. Danach geben Sie das zweite Zeichen des Titels mit den Tasten **P+** und **P-** u. s. w.
7. **Farbe**: Mit den FB- Tasten **V+** oder **V-** wählen Sie das gewünschte Farbsystem aus: **Auto, PAL/SECAM.**
8. **Norm**: Mit den FB- Tasten **V+** oder **V-** wählen Sie den gesendeten Tonstandard: **BG/DK**. Bei falscher Wahl gibt es keinen Ton.
9. **Aktiv**: Mit den Tasten **V+** oder **V-** wählen Sie **Ja** oder **Nein**. Wenn Sie **Ja** wählen, wird Ihr Fernsehgerät beim Umschalten der Programme mit den Tasten **P+** oder **P-** das von Ihnen gewählte Programm überspringen. Dieses Programm kann nur mit den FB- Tasten **0,1...9** aktiviert werden.
10. Wenn Sie zum TV Modus zurückkehren wollen, drücken Sie die **MENU**- Taste zweimal.

Manuelle Sendersuche

Die manuelle Sendersuche wird in folgenden Fällen vorgenommen:
a) zum Einstellen eines neuen Senders,
b) bei schwachem Empfangssignal.
Die manuelle Sendersuche wird wie folgt durchgeführt:

1. Drücken Sie 2 mal sie FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Sender**.
2. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus dem Verzeichnis **Sender** die Zeile **Manuell**.
3. Um den Programmiersuchlauf zu starten, betätigen Sie die FB - Taste **V+** oder **V-**, je nach der Suchrichtung. Sobald ein Sender gefunden ist, wird die weitere Abstimmung unterbrochen. Wenn Sie einen anderen Sender finden und abstimmen wollen, betätigen Sie erneut die FB - Tasten **V+** oder **V-** . Dies wird wiederholt, bis das gewünschte Programm gefunden wird. Dieses Programm muß gespeichert werden.

Sender
Suchlauf
Manuell
Feinabstimmung
Speichern

4. Drücken Sie die Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Sender**.
5. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-**, wählen Sie aus dem Verzeichnis **Sender** die Zeile **Speichern**.
6. Drücken Sie die FB - Taste **OK**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Sender** mit der Zeile **Speichern**.
7. Durch Betätigung der FB-Tasten **P+** oder **P-**, wählen Sie aus dem Verzeichnis die Zeile **Program Pr...**

Programm Pr......
Speichern

8. Mit den FB - Tasten **V+** oder **V-** geben Sie die gewünschte Programmnummer ein (z. B.: **Programm Pr. 10**).
9. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-**, wählen Sie aus dem Verzeichnis die Zeile **Speichern** und drücken Sie die FB - Taste **OK**. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **OK**, die die Speicherung des Programms bestätigt.

Hinweis: Zum Einstellen und Speichern anderer Programme, drücken Sie bitte jedes Mal die **MENU** - Taste und gehen Sie erneut, wie in Punkten 2-9 dieser Beschreibung vor.

Einstellen des automatischen Ein- und Ausschaltzeitpunktes des Fernsehgerätes

1. Drücken Sie 3 mal die FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **Einstellungen**. Durch Betätigung der FB-Tasten **P+** oder **P-**, wählen Sie aus der Meldung die Zeile **Uhrzeit**.
2. Drücken Sie die FB - Taste **OK**. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **Einstellungen** mit der Zeile **Zeit**. Mit den FB - Tasten **V+** oder **V-** geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein. Mit der Taste **V-** werden Stunden eingegeben (00 bis 23 Uhr) und mit der Taste **V+** Minuten (0 bis 59 Min.).

Einstellungen
Uhrzeit
Programm
Funktion
Sprache

3. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus der Meldung die Zeile **Timer Ein** und mit Tasten **V-** und **V+** stellen Sie den Zeitpunkt ein, zu dem sich Ihr Fernseher einschalten soll.
4. Durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus der Meldung die Zeile **Timer Aus** und mit den Tasten **V-** und **V+** stellen Sie den Zeitpunkt ein, zu dem sich Ihr Fernseher ausschalten soll.

Zeit --:--
Timer Ein --:--
Timer Aus --:--
Timer Ein Pr 01

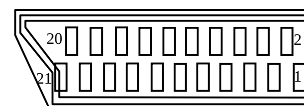
5. Durch Betätigung der FB-Tasten **P+** oder **P-** wählen Sie aus der Meldung die Zeile **Timer Ein Pr...** und mit den Tasten **V-** und **V+** geben Sie die Nummer des Programms ein, das automatisch eingeschaltet werden soll.
6. Drücken Sie zweimal die **MENU** - Taste, bis die Meldung **Einstellungen** auf dem Bildschirm erlischt.

Régimes AV

En appuyant la touche **AV** de la télécommande vous pouvez sélectionner des préréglages des signaux de sources extérieures :

AV1, **AV2** sélectionnent des entrées du son et de l'image conformément aux prises **SCART** ou **AV**, utilisées pour un raccordement direct d'un magnétoscope, d'un récepteur satellite ou des autres appareils.

RGB sélectionne les entrées des signaux rouges, verts et bleus pour la prise **SCART**, utilisée pour un raccordement direct des signaux de jeux ainsi que des autres signaux différents.



Courte instruction de la première mise en marche et du réglage des chaînes

1. Mettez en place les piles à la télécommande comme c'est indiqué dans le schéma sur la télécommande.
2. Insérez la fiche d'antenne dans la prise de l'antenne à l'arrière de l'appareil.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (230V) et appuyez sur la touche ⏻ du panneau de commande à l'avant du téléviseur. Si l'écran de l'appareil ne s'allume pas appuyez soit sur les touches **P-**, **P+** ou **0**, **1**, **...**, **9** de la télécommande soit sur les touches **P-** ou **P+** du panneau de commande à l'avant du téléviseur pour que l'appareil se mette en marche.
4. Appuyez 2 fois sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le tableau **Installer** s'affiche sur l'écran.
5. Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande. Le tableau **Mondial** s'affiche sur l'écran.
6. A l'aide de touches **P+** ou **P-** sélectionnez la ligne portant l'inscription **Mondial**, **France** ou **Les deux** conformément au standard des chaînes transmises.
7. Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande. A ce moment-là le téléviseur recherchera et mémorisera automatiquement toutes les chaînes diffusées. Cela peut prendre quelques minutes. Après avoir trouvé toutes les chaînes diffusées le téléviseur se mettra sur la première chaîne trouvée.
8. A l'aide du tableau **Organiser** de **Réglage** vous pouvez renuméroter les chaînes selon votre souhait conformément à l'ordre prévue à la section « Classement des chaînes mémorisées »
9. Actuellement vous pouvez sélectionner ou passer aux autres chaînes soit à l'aide des touches **P+**, **P-** de la télécommande soit à l'aide des touches **0**, **1**, **...**, **9** ou alors à l'aide des touches **P+**, **P-** du panneau de commande à l'avant du téléviseur.

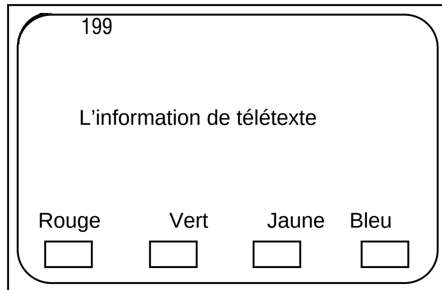
Remarques :

1. Si le signal disparaît de la prise de l'antenne l'écran du téléviseur s'illuminera en couleur bleue.
2. Les points 5,6 peuvent être effectués uniquement sur les téléviseurs au standard SECAM L/L'.

Operation du télétexte (Uniquement pour les postes de télévision à télétexte)

1. Sélectionnez la chaîne à l'aide de la télécommande qui possède l'option de télétexte.
2. A l'aide de la touche **TV/TXT** activez le régime du télétexte.
3. A l'aide des touches **0, 1**, **…**, **9** de la télécommande entrez le numéro de la page souhaitée (le numéro de la page est composé de trois chiffres). Votre téléviseur se met en action afin de trouver la page souhaitée. Après un petit moment la page recherchée s'affichera sur l'écran avec une information du télétexte.

Le numéro de la page



Les pages marquées en rectangulaire couleur s'affichent sur l'écran du téléviseur après avoir appuyé sur la touche appropriée de la télécommande.

4. Appuyez sur la touche **TV/TXT** afin de désactiver l'option de télétexte.

Remarques :

1. Après avoir actionné la touche **TV/TXT**, au cas-où une station de télévision ne diffuse pas de système d'informations de télétexte une ligne noire avec un numéro de la page s'affiche en haut de l'écran du téléviseur.
2. Opération de l'information de télétexte par les autres touches est décrite à la section «Les touches de la télécommande ».
3. Le téléviseur diffuse le télétexte en langues de l'Europe de l'ouest.

Einstellen der analogen Bildparameter

Drücken Sie die FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das **Bild** - Verzeichnis. Wählen Sie den gewünschten Parameter durch Betätigung der FB - Tasten **P+, P-** aus, und regeln Sie mit Tasten **V+, V-**.

Bild
Helligkeit
Kontrast
Farbe
Schaerfe

Sendersuche

Es bestehen zwei Möglichkeiten der Sendersuche bei Ihrem Fernseher: automatisch und manuell. Automatischer Programmiersuchlauf wird wie folgt durchgeführt:

1. Drücken Sie 2 mal die FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Sender**.
2. Durch Betätigung der FB-Tasten **P+** oder **P-** suchen Sie in dem **Sender** - Verzeichnis die Zeile **Suchlauf** aus.
3. Drücken Sie die Taste **OK**. Nun wird Ihr Fernseher automatisch alle Sender einstellen und speichern. Das wird einige Minuten dauern. Wenn alle Programme gespeichert sind, auf dem Bildschirm erscheint das erste gespeicherte Programm. Ab nun können Sender mit FB - Tasten **P+, P-, 0, 1, 2 - 9**, oder mit Tasten am Bedienfeld des Fernsehgerätes **P+, P-** ausgewählt und geschaltet werden.
4. Zum Benennen der eingestellten Programme oder zum Tauschen der Programmplätze benutzen Sie, bitte das MENU - Verzeichnis **Programm**.

Sender
Suchlauf
Manuell
Feinabstimmung
Speichern

Hinweisen:

1. Um bessere Bildqualität zu erreichen, sollten Sie Ihr Videogerät oder Satellitenempfänger an die SCART - Buchse anschließen.
2. Wenn Sie Ihr Videogerät nicht an die SCART - Buchse anschließen, so wird empfohlen, das Programm 99 für den Signalempfang über die Antennenbuchse zu benutzen.

Einschalten des Fernsehgerätes

1. Öffnen Sie das an der Rückseite der Fernbedienung (FB) befindende Batteriefach und setzen Sie zwei AAA Batterien ein, anhand des Schemas auf der Fernbedienung. Schließen Sie das Batteriefach.
2. Verbinden Sie den Antennenstecker mit der Antennenbuchse des Fernsehgerätes.
3. Stecken sie den Netzstecker in die Steckdose ~ 170-245V.
4. Drücken Sie die Taste ⏻ auf der Vorderseite des Geräts. Die rote Lampe auf dem Bedienfeld leuchtet auf. Wenn das Gerät nicht einschaltet, drücken Sie die Taste **P-** oder **P+** an der Vorderseite des Fernsehgerätes, oder eine beliebige Taste der FB **P-**, **P+**, **0**, **1**, **...**, **9**.

Hinweise:

1. Nach dem Einschalten des Fernsehgerätes mit der Taste ⏻ an dem vorderen Bedienfeld, wird der Fernseher in der zuletzt benutzten Position eingeschaltet:
 - wenn er mit der FB- Taste **POWER** ausgeschaltet wurde, schaltet er im Bereitschaftsmodus ein. Wenn dieser Modus aktiviert ist, leuchtet die Lampe an der Vorderseite des Gerätes hell rot.
2. Wenn das Fernsehgerät vom Bereitschaftsmodus in den Betriebszustand umgeschaltet wird, erlischt die rote Lampe.

Steuerung des Fernsehgerätes über die MENÜ - Meldungen

Ihr Fernseher wird mit Hilfe der MENÜ - Meldungen **Bild**, **Sender**, **Einstellungen** gesteuert, die auf dem Bildschirm erscheinen, wenn die FB- Taste **MENU** ein oder mehrere Male betätigt wird. In einzelnen Zeilen der MENU - Meldungen werden die Parameter des Fernsehgerätes und die Wege zur Einstellung und Auswahl von diesen Parametern angezeigt.

Die Meldungszeile mit dem eingetragenen Parameter, den Sie ändern oder einstellen wollen, wird durch Betätigung der FB - Tasten **P+** oder **P -** ausgewählt, und die Regulierung von diesem Parameter erfolgt durch Betätigung der FB-Tasten **V+**oder **V-**. Das MENÜ-Verzeichnis auf dem Bildschirm erlischt, nachdem die FB-Funktionstaste **MENÜ** einmal oder mehrmals betätigt wird, oder automatisch, ~ 5 Sek. nach der letzten Betätigung des Verzeichnisses.

Hinweis: Die aus dem Verzeichnis ausgesuchte Zeile leuchtet rot auf.

Einstellungen
Uhrzeit
Programm
Funktion
Sprache

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Auswahl der Sprache

Die Beschriftung der Steuerungsgrafik des Fernsehgerätes ist mehrsprachig. Die Sprache für die Grafik wird wie folgt gewählt:

1. Betätigen Sie 3 Mal die FB - Taste **MENU**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis **Einstellungen**.
2. Durch Drücken der FB - Tasten **P+** oder **P-** suchen Sie in diesem Verzeichnis die Zeile **Sprache** aus.
3. Drücken Sie die FB - Taste **OK**. Auf dem Bildschirm erscheint das Verzeichnis mit einer Sprachliste.
4. Mit FB - Tasten **P+** oder **P**- suchen Sie eine Zeile mit der Ihnen passenden Sprache aus.
5. Drücken Sie zweimal die FB - Taste **MENU**, bis das Verzeichnis **Einstellungen** erlischt.

Einstellungen
Uhrzeit
Programm
Funktion
Sprache

English
Français
Deutsch
Italiano
Norsk
Svenska
Nederlands
Español
PORTUGUÊS
Dansk
Suomi
Greek

Généralité

Poste de télévision	- 1 unité
Manuel d'instruction	- 1 exemplaire
Télécommande	- 1 unité
Emballage	- 1 unité

Des paramètres techniques généraux

Système de télévision	PAL/SECAM BG/DK
DVD:	DVD/SVCD/VCD/CD/DVD-R/CD-R/CD-RW Kodak CD compatible/PAL/NTSC/MULTI TV system compatible MPEG I/MPEG II/JPEG H263/CDG/CDI
Zone couverte	VHF-L - E2 – S6 (diapason métrique) VHF-H – S7 – S41 (diapason métrique) UHF – E21 – E69 (diapason décimétrique)
Laser	Semi-conductor laser,wave IGERth 650 nm, 780 nm,
Frequency	DVD : 48KHz pulse modulation 20Hz-22KHz 96KHz pulse modulation 20Hz-22KHz CD Audio : 20Hz-22KHz
S/N	>90dB
Audio dynamic	>85dB
Connexion de l'antenne	75 Ohm douille standard d'antenne
Emplacements mémoire de programme	99
Puissance maximale de sortie du son	2 W
Connexion de réseau	~ 170 – 245 V, 50 Hz
Puissance absorbée(max)	100W
Dimensions / Masse:	33 cm model: W358 x W392 x D384 mm / 10,5 kg

Inhaltsverzeichnis

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, daß Sie dieses Farbfernsehgerät gekauft haben. Bitte, lesen sie die nachfolgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. So werden Sie sich mit Ihrem neuen Fernsehgerät vertraut machen und erfahren, was zu tun ist, damit es dauerhaft und gut funktioniert.

Allgemeine Hinweise

Sicherheitshinweise:

- Stellen Sie bitte keine Gegenstände auf dem Gerät ab und lassen Sie mindestens 10 cm freien Raum um den Fernseher, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Bei Beschädigung des Netzkabels oder Steckers schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie einen Elektrofachmann kommen.
- Stellen sie das Fernsehgerät immer auf eine feste, ebene Unterlage.
- Das Fernsehgerät darf niemals mittels Schrauben befestigt werden.
- Vervenden Sie das Fernsehgerät nur in angemessenem Klima (nicht in tropischem Klima) in geschlossenen Räumen. Nutzung unter anderen Bedingungen ist gefährlich.
- Erlauben Sie niemandem, besonders Kindern, zu versuchen, mit verschiedenen Kleingegenständen durch die Lüftungsöffnungen am Gehäuse in das innere des Gerätes zu gelangen.
- Der Netzkabel soll so verlegt werden, daß seine Beschädigungen durch Treten, Scheuern, Knicken usw. vermieden werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und die Stecker der Antennenbuchsen bei Gewitter aus.
- Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer, z. B. Flammen oder brennende Kerzen.
- Benutzen Sie den Fernseher nie in der Nähe von Wasser, z. B. Badewanne, Waschbecken, Schwimmbecken oder in jeder anderen feuchten Umgebung.
- Setzen Sie das Gerät keinerlei Feuchtigkeit aus, z. B. Regen oder Wasserspritzer.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefässe, z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Sollte durch das Gehäuse Ihres Fernsehgerätes Flüssigkeit eingedrungen sein, oder Sie haben einen Defekt festgestellt, oder das Gerät ist ausgefallen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Beim Verlassen des Raumes schalten Sie das Gerät am Geräte-Ausschalter aus.
- Werfen Sie leere Batterien in die dafür vorgesehenen Recycling-Behälter.
- Vorsicht: Legen Sie die Batterien immer richtig gepolt in die Fernbedienung ein, um Explosionen zu vermeiden.

Ihr Fernsehgerät erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Norm EN 60065.

Aufstellung:

Um die beste Bildqualität zu erreichen, setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung und der Nähe einer Wärmequelle aus. Stellen Sie auf dem Fernsehgerät und in seiner Nähe keine Gegenstände ab, die magnetische Felder aufweisen, weil die Bildröhre nicht gegen äußere magnetische Felder beständig ist und das zu schlechterer Farbqualität führen könnte.

Reinigung des Gerätes:

Schalten Sie den Fernseher aus. Zur Reinigung benutzen Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden sie niemals chemisch aggressive Stoffe, da sie zu Beschädigung des Gehäuses führen können.

Bereitschaftsmodus:

Sie können Ihr Fernsehgerät durch Betätigung der Bereitschaftsmodus - Taste an der Fernbedienung ausschalten. Um die optimale Bildqualität zu sichern (Entmagnetisierung der Bildröhre), benutzen Sie regelmäßig die Betriebstaste zum Ein- und Ausschalten.